叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. B-(ditching Procedure,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

B-(Ditching Procedure,)
第1/1页

['hedkwɔ:rtərz] , ['paɪoʊt] ['ɑ:rmi] [er] [fi:ld]
HEADQUARTERS , PYOTE ARMY AIR FIELD
总部 , 皮奥特 军队 空气 场地

派奥特陆军机场总部

['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ]
Office of the Director of Training
办公室 的 这 导演 的 训练

培训主任办公室

['paɪoʊt] , ['teksəs]
Pyote , Texas
皮奥特 , 德克萨斯州

德克萨斯州派奥特

- [dʒu:n] -
12 June 1945
- 六月 -

1945年6月12日

['sʌbdʒekt] :
SUBJECT :
主题 :

主题:

['dɪtʃɪŋ] [prə'si:dʒər] , [bi:] - - [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] - [gʌn] ['tɜ:rət]
Ditching Procedure , B - 29's with Four - Gun Turret
沟渠 程序 , B - - 和 四 - 枪 炮塔

B-29轰炸机四炮炮塔迫降程序

[tu:; tə] : [ɔ:l] ['hoʊldɚz][ʌv; əv] 2AF ['mænju:əlz] - - - , - - - , - - - , - - - , - - - [ænd; ənd]
TO : All Holders of 2AF manuals 50 - 26 , 50 - 27 , 50 - 37 , 50 - 43 , 50 - 56 and
到 : 全部 持有者 的 2AF 手册 - - - , - - - , - - - , - - - , - - - 和
- - ['sɛvən][sek] . IV1 .
100 - 7 Sec . IV1 .
- - 7 秒 . IV1 .

致:所有持有 2AF 手册 50-26、50-27、50-37、50-43、50-56 和 100-7 第 IV1 节的人员。

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] 2AF ['ɛl'ti:'ɑ:r] . - - - , [ˌtu:'tu:][dʒu:n] - ,
In accordance with 2AF Ltr . 50 - 36 , 2 June 1945 ,
在 根据 和 2AF 升 . - - - , 2 六月 - ,

根据 1945 年 6 月 2 日 2AF 50-36 号信函,

[ðə; ði][ɪn'kloʊzd] [prə'si:dʒərz] [ɑ:r; ər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [in'sə:tid] [ɪn][ɔ:l]
the inclosed procedures are effective immediately and will be inserted in all
这 封闭 程序 是 有效的 立即地 和 将要 是 插入 在 全部
['kɑ:piz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['lɪstɪd] ['mænju:əlz] [naʊ] [ɪn][ju:z][ɔ:r][tu:; tə][bi:; bi] ['ɪʃu:d] [fɔ:r; fər][ju:z] .
copies of the above - listed manuals now in use or to be issued for use .
副本 的 这 多于 - 列出 手册 现在 在 使用 或者 到 是 发布 为了 使用 .

随附的程序立即生效,并将插入到目前正在使用或将要发布的上述手册的所有副本中。

[baɪ]['ɔ:rdər][ʌv; əv]['ɛl'ti:] . [kɑ:l] . ['zʌmwəlt] :
By order of Lt . Col . ZUMWALT :
经过 命令 的 中尉 . 上校 . 祖姆沃尔特 :

奉祖姆沃尔特中校之命:

['henri] [i:] . - ,
HENRY E . BERGSCHNEIDER ,
亨利 E . - ,

亨利·E·伯格施奈德

['meɪdʒər] , [er] [kɔ:r] ,
Major , Air Corps ,
主要的 , 空气 兵团 ,

空军少校

['treɪnɪŋ] ['sekrəteri] .
Training Secretary .
训练 秘书 .

培训秘书。

(2AF ['mænju:əlz] - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - ['sɛvən][sek] . [ˌaɪ 'vi:] .
(2AF Manuals 50 - 26 , 50 - 27 , 50 - 56 , 50 - 37 , 50 - 43 , 100 - 7 Sec . IV .
(2AF 手册 - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - 7 秒 . 第四 .

（2AF 手册 50-26、50-27、50-56、50-37、50-43、100-7 第 IV 节。

[rev] [ˌtu:'tu:][dʒu:n] - .)
Rev 2 June 1945 .)
牧师 2 六月 - .)

修订于1945年6月2日。）

['dɪtʃɪŋ] PROCEDURE1 .
DITCHING PROCEDURE1 .
沟渠 PROCEDURE1 .

弃船程序1.

[ðə; ði][fɜ:rst] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['dɪtʃɪŋ] [pə'ziʃənz][fɔ:r; fər][ðə; ði][bi:] - - [wɜ:r; wər] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] "
The first series of ditching positions for the B - 29 were suggested by the "
这 第一的 系列 的 沟渠 职位 为了 这 B - - 是 建议 经过 这 "
['boʊɪŋ] ['erkræft] ['kʌmpəni] " ,
BOEING AIRCRAFT COMPANY " ,
波音 飞机 公司 " ,

B-29 的第一批迫降位置是由"波音飞机公司"提出的。

[,mænju'fæktʃərəz][ʌv; əv][ðə; ði]['erkræft] .
manufacturers of the aircraft .
制造商 的 这 飞机 .

飞机制造商。

[ði:z] [pə'ziʃənz][wɜ:r; wər][ɑ:n]['traɪəl] , [bʌt; bət][wɜ:r; wər][æz; əz]['lɑ:dʒɪk(ə)l][æz; əz][kʊd; kəd][bi:; bi]
These positions were on trial , but were as logical as could be
这些 职位 是 在 审判 , 但 是 作为 逻辑 作为 可以 是
[dɪ'vaɪzd] [wɪ'ðaʊt] ['æktʃuəl] ['dɪtʃɪŋ] [ɪk'spɪriəns] .
devised without actual ditching experience .
设计 没有 实际的 沟渠 经验 .

这些立场正在试行中，但在没有实际弃船经验的情况下，这些立场已经尽可能地合乎逻辑了。

[ðə; ði] ['boʊɪŋ] [prə'si:dʒər] [ænd; ənd][ɪts] ['veriəs] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [hæv; həv][ɔ:l] [bɪn] [steps] [ɪn][ðə; ði]
The Boeing procedure and its various modifications have all been steps in the
这 波音公司 程序 和 它是各种各样的 修改 有 全部 到过 步骤 在 这
[raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
right direction .
正确的 方向 .

波音公司的程序及其各种修改都是朝着正确方向迈出的步伐。

['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [bɪn] [beɪst] [ɑːn]['æktʃuəl] ['dɪtʃɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [prə'siːdʒərz] [set] [fɔːrθ]

Changes	**have**	**been**	**based**	**on**	**actual**	**ditching**	**experience**	**and**	**procedures**	**set**	**forth**
变化	有	到过	基于	在	实际的	沟渠	经验	和	程序	放	前进

[hɪr] [ɑːr; ər] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ɔːl] ['dɪtʃɪŋ] [iks'piəriənsiz] [tuː; tə] [deɪt] .

here	**are**	**results**	**of**	**all**	**ditching**	**experiences**	**to**	**date**	**.**
这里	是	结果	的	全部	沟渠	经历	到	日期	.

这些变化是根据实际的挖沟经验和程序制定的，这里列出的程序是迄今为止所有挖沟经验的结果。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['pɜːrmənənt] .

They	**are**	**not**	**to**	**be**	**considered**	**permanent**	**.**
他们	是	不是	到	是	经过考虑的	永恒的	.

它们不应被视为永久性的。

[æz; əz] [nuː] ['dɪtʃɪŋ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][biː] - - [ɑːr; ər] ['lɜːrnɪd] ,

As	**new**	**ditching**	**characteristics**	**of**	**the**	**B**	**-**	**29**	**are**	**learned**	**,**
作为	新的	沟渠	特征	的	这	B	-	-	是	学习	,

随着对B-29轰炸机新的迫降特性的了解，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [tuː; tə] [ə'ʃʊr] [ðə; ði]['seɪfɪst] [prə'siːdʒərz] ['pɑːsəb(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

they	**will**	**be**	**incorporated**	**to**	**assure**	**the**	**safest**	**procedures**	**possible**	**.**	**2**	**.**
他们	将要	是	公司	到	保证	这	最安全	程序	可能的	.	2	.

1. 这些措施将被纳入考量，以确保操作流程尽可能安全。2.

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðiːz] [ə'pruːvd] ['meθədz] ['kænɑːt][biː; bi] [strest] [tuː] ['haɪli] .

The	**importance**	**of**	**these**	**approved**	**methods**	**cannot**	**be**	**stressed**	**too**	**highly**	**.**
这	重要性	的	这些	得到正式认可的	方法	不能	是	压力	也	高度	.

这些已获批准的方法的重要性怎么强调都不为过。

[ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ɪn] [ðiːz] [prə'siːdʒərz] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'skreʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Modifications	**in**	**these**	**procedures**	**may**	**NOT**	**be**	**made**	**at**	**the**	**discretion**	**of**	**the**
修改	在	这些	程序	可能	不是	是	制成	在	这	审慎	的	这

['erpleɪn] [kə'mændər] . [θriː] .

airplane	**commander**	**.**	**3**	**.**
飞机	指挥官	.	3	.

3. 这些程序的修改不得由飞机机长自行决定。

[ɪk'spɪriəns] [tuː; tə] [deɪt] [pruːvz] [ðæt] ['dɪtʃɪŋ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][biː] - - [ɑːr; ər][suː'pɪriər]

Experience	**to**	**date**	**proves**	**that**	**ditching**	**characteristics**	**of**	**the**	**B**	**-**	**29**	**are**	**superior**
经验	到	日期	证明	那	沟渠	特征	的	这	B	-	-	是	优越的

[tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['erkræft] [naʊ] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrmi] [er] ['fɔːrsɪz] .

to	**those**	**of**	**any**	**other**	**aircraft**	**now**	**used**	**by**	**the**	**Army**	**Air**	**Forces**	**.**
到	那些	的	任何	其他	飞机	现在	用过的	经过	这	军队	空气	部队	.

迄今为止的经验证明，B-29 的迫降性能优于陆军航空队目前使用的任何其他飞机。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['fæktər][ɪn] ['dɪtʃɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['ɛrpleɪnz] ['bɔɪənsi] ['kwɑːlətiz] .

The	**greatest**	**factor**	**in**	**ditching**	**is**	**the**	**airplane's**	**buoyancy**	**qualities**	**.**
这	最	因素	在	沟渠	是	这	飞机的	浮力	品质	.

迫降的最大影响因素是飞机的浮力性能。

[ðə; ði][biː] - - [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] , ['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ˌmiːdi'oʊkər] [dɪtʃɪŋz] ,

The	**B**	**-**	**29**	**has**	**demonstrated**	**,**	**even**	**during**	**mediocre**	**ditchings**	**,**
这	B	-	-	有	已证明	,	甚至	期间	平庸	沟渠	,

B-29轰炸机已经证明，即使在一般的迫降中，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [steɪ] [ə'floʊt][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][sɪŋk] ['iːzəli] .

that	**it**	**will**	**stay**	**afloat**	**for**	**long**	**periods**	**and**	**does**	**not**	**sink**	**easily**	**.**
那	它	将要	停留	漂浮	为了	长的	时期	和	做	不是	下沉	容易地	.

它能长时间保持漂浮状态，不易下沉。

[ɑːn][ə; eɪ] ['mɑːdərətli] [sək'sesf(ə)l] ['dɪtʃɪŋ] ,

On	**a**	**moderately**	**successful**	**ditching**	**,**
在	一个	中等程度	成功的	沟渠	,

一次较为成功的弃沟作业，

[ðə; ði]['erkræft][ɪz][æpt][tuː; tə][steɪ][ə'floʊt][fɔːr; fər][æt; ət][liːst][ten](-)['mɪnɪts][ænd; ənd][meɪ]

the	aircraft	is	apt	to	stay	afloat	for	at	least	ten	(	10	)	minutes	and	may
这	飞机	是	易于	到	停留	漂浮	为了	在	至少	十	(	-	)	分钟	和	可能

[floʊt][fɔːr; fər]['sevrəl]['aʊərz] . [fɔːr] .

float	for	several	hours	.	4	.
漂浮	为了	一些	小时	.	4	.

飞机很可能至少能漂浮十（10）分钟，并且可能漂浮数小时。4.

['dɪtʃɪŋ] ['impækts][ɑːr; ər] [sɪ'vɪr] .

Ditching	impacts	are	severe	.
沟渠	影响	是	严重	.

沟渠挖掘的影响十分严重。

['evri] [prɪ'kɔːʃn] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][pæd][ə'genst]['ɪmpækt][ɪn][ðə; ði] ['dɪtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Every	precaution	must	be	taken	to	pad	against	impact	in	the	ditching	position	.
每一个	预防	必须	是	已采取	到	软垫	反对	影响	在	这	沟渠	位置	.

在弃船逃生时，必须采取一切预防措施来缓冲冲击。

['pærəʃuːt] , ['kuʃənz] , ['kloʊðɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪl][biː; bi][juːst][fɔːr; fər][ðɪs]['pɜːrpəs] .

Parachute	,	cushions	,	clothing	,	etc	.	,	will	be	used	for	this	purpose	.
降落伞	,	靠垫	,	衣服	,	ETC	.	,	将要	是	用过的	为了	这	目的	.

降落伞、垫子、衣物等都将用于此目的。

['dʊrɪŋ] ['ɪmpækt][ðə; ði][ˌɪndə'vɪdʒəwəlz][hed][mʌst; məst][biː; bi][wel][prə'tektɪd] .

During	impact	the	individual's	head	must	be	well	protected	.
期间	影响	这	个人的	头	必须	是	出色地	受保护	.

撞击时，头部必须得到充分保护。

[ðə; ði][flæk]['helmɪt][wɪl][biː; bi][wɔːrn]['oʊnli][wen][ðə; ði][hed][kæn; kən][biː; bi][breɪst][ə'genst]

The	flak	helmet	will	be	worn	only	when	the	head	can	be	braced	against
这	防空炮	头盔	将要	是	磨损	仅有的	什么时候	这	头	能	是	支撑	反对

['sʌmθɪŋ] [səb'stænʃ(ə)l] .

something	substantial	.
某物	重大的	.

只有当头部能够靠在坚实的物体上时，才会佩戴防弹头盔。

[ɪn][ɔːl][pə'ziʃənz] , [ðə; ði][legz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][flekst][tuː; tə][əb'zɔːrb][ðə; ði][ɪ'fekts][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n]

In	all	positions	,	the	legs	should	be	flexed	to	absorb	the	effects	of	a	sudden
在	全部	职位	,	这	腿	应该	是	弯曲	到	吸收	这	效果	的	一个	突然

[dʒɑːr] . [faɪv] .

jar	.	5	.
罐	.	5	.

在所有姿势中，腿部都应该弯曲以吸收突然震动的影响。5.

[wen]['ɪndʒərd][kruː] ['membər][ɑːr; ər][ə'bɔːrd][ðeɪ][wɪl][biː; bi][pʊt][ɪn][ðə; ði]['prɑːpər][pə'ziʃənz]

When	injured	crew	members	are	aboard	they	will	be	put	in	the	proper	positions
什么时候	受伤	全体人员	成员	是	船上	他们	将要	是	放	在	这	恰当的	职位

[ænd; ənd] / [ɔːr][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][bɪ'twiːn][ðə; ði][legz][ʌv; əv]['ʌðər][kruː][pə'zɪʃ(ə)n] .

and	/	or	supported	between	the	legs	of	other	crew	position	.
和	/	或者	有	之间	这	腿	的	其他	全体人员	位置	.

当受伤的船员登船后，将被安置在合适的位置，或由其他船员用腿支撑。

[ðɪs][meɪ][biː; bi]['dɪfɪkəlt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['pruːvn][sək'sesf(ə)l][ɑːn]['nuːmərəs][ə'keɪʒənz] .

This	may	be	difficult	,	but	it	has	proven	successful	on	numerous	occasions	.
这	可能	是	难的	,	但	它	有	已证实	成功的	在	很多的	场合	.

[sɪks] .

6	.
6	.

这或许很难做到，但已经多次证明是成功的。6.

['dɪtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ['præktɪs] , [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [kəm'pliːtɪd] ['dɪtʃɪŋ] [drɪl] , [ɪz][ə; eɪ] " [mʌst; məst]

Ditching	**position**	**practice**	**,**	**as**	**a**	**part**	**of**	**completed**	**ditching**	**drill**	**,**	**is**	**a**	**"**	**MUST**
沟渠	位置	实践	,	作为	一个	部分	的	完全的	沟渠	钻头	,	是	一个	"	必须

" [fɔːr; fər][ɔːl]['kɑːmbæt] [kruːz] .

"	**for**	**all**	**combat**	**crews**	**.**
"	为了	全部	战斗	船员	.

作为完整迫降演习的一部分，迫降姿势练习对于所有作战机组来说都是"必须"进行的。

['evri] [step] [ɪn] ['dɪtʃɪŋ] [prə'siːdʒər] [mʌst; məst][biː; bi] ['præktɪst] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] ['θɜːrəli] [baɪ]

Every	**step**	**in**	**ditching**	**procedure**	**must**	**be**	**practiced**	**and**	**learned**	**thoroughly**	**by**
每一个	步	在	沟渠	程序	必须	是	练习	和	学习	彻底	经过

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [kruːz] [æz; əz][ə; eɪ]['juːnɪt] ,

the	**entire**	**crew**	**as**	**a**	**unit**	**,**
这	全部的	全体人员	作为	一个	单元	,

整个机组必须作为一个整体，彻底练习和掌握迫降程序中的每一个步骤。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [kən'fjuːʒ(ə)n] .

in	**order**	**to**	**eliminate**	**confusion**	**.**
在	命令	到	排除	困惑	.

为了消除混淆。

['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [taɪm] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['prɑːses] [bɪ'kʌmz] ['sekənd] ['neɪtʃər] .

Practice	**it**	**against**	**time**	**until**	**the**	**entire**	**process**	**becomes**	**second**	**nature**	**.**
实践	它	反对	时间	直到	这	全部的	过程	变成	第二	自然	.

进行限时练习，直到整个过程成为一种本能反应。

['pærəˌgræf] ['sɛvən] [θruː] - [ɑːr; ər] ['dɪtʃɪŋ] [prə'siːdʒər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['veriəs] [biː] -

Paragraphs	**7**	**through**	**91**	**are**	**Ditching**	**Procedure**	**instructions**	**for**	**the**	**various**	**B**	**-**
段落	7	通过	-	是	沟渠	程序	指示	为了	这	各种各样的	B	-

- [kruːz] [pə'ziʃənz] .

29	**crew**	**positions**	**.**
-	全体人员	职位	.

第 7 至 91 段是针对 B-29 各个机组位置的迫降程序说明。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˌriːprə'djuːst] ['seprətli] [fɔːr; fər] [ɪn'sɜːrʃn] [ɪn][ðə; ði]['æplɪkəb(ə)l][es] . [oʊ] . [piː] . - [es]

These	**are**	**reproduced**	**separately**	**for**	**insertion**	**in**	**the**	**applicable**	**S**	**.**	**O**	**.**	**P**	**.**	**'**	**s**
这些	是	复制品	分别地	为了	插入	在	这	适用的	S	.	哦	.	P	.	-	s

[fɔːr; fər] [ðiːz] [pə'ziʃənz] . - .

for	**these**	**positions**	**.**	**92**	**.**
为了	这些	职位	.	-	.

这些内容将单独复制，以便插入到适用于这些职位的标准操作规程中。92.

[ɪf] [taɪm] [pə'mɪts] , [teɪk] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['pærəˌʃʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪtʃt] ['erkræft] .

If	**time**	**permits**	**,**	**take**	**one**	**or**	**more**	**parachutes**	**from**	**the**	**ditched**	**aircraft**	**.**
如果	时间	许可证	,	拿	一	或者	更多的	降落伞	从	这	抛弃	飞机	.

如果时间允许，从坠毁的飞机上取下一个或多个降落伞。

[ðə; ði][sɪlk][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kætʃ] [reɪn]['wɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃraʊdz] [hæv; həv][noʊ][end]

The	**silk**	**can**	**be**	**used**	**to**	**catch**	**rain**	**water**	**and**	**the**	**shrouds**	**have**	**no**	**end**
这	丝绸	能	是	用过的	到	抓住	雨	水	和	这	裹尸布	有	不	结尾

[ʌv; əv][juːz] .

of	**use**	**.**
的	使用	.

丝绸可以用来收集雨水，裹尸布的用途无穷无尽。

[ðə; ði][web] [belt] , [wɪtʃ] [sə'pɔrts] [ðə; ði] [kæn'tiːn] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['bʌkld] [ɑːn]['æftər][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv]

The	**web**	**belt**	**,**	**which**	**supports**	**the**	**canteen**	**,**	**should**	**be**	**buckled**	**on**	**after**	**removal**	**of**
这	网站	腰带	,	哪个	支持	这	食堂	,	应该	是	弯曲	在	后	移动	的

[flæk] ['vɛsts] . - .

flak	**vests**	**.**	**93**	**.**
防空炮	背心	.	-	.

脱掉防弹背心后，应该系上支撑水壶的腰带。93.

['praɪər][tuː; tə] ['dɪtʃɪŋ] [ɔːl] [ɪ'skeɪp] ['hætʃɪz] [wɪl] [biː; bi] ['dʒetɪsənd] [ɔːr]['oʊpənd][tuː; tə] [prɪ'vent]

Prior	**to**	**ditching**	**all**	**escape**	**hatches**	**will**	**be**	**jettisoned**	**or**	**opened**	**to**	**prevent**
事先的	到	沟渠	全部	逃脱	孵化	将要	是	抛弃	或者	打开	到	防止

['dʒæmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːsəlɑːʒ] [ə'kɔːdiːənz] . - .

jamming	**in**	**the**	**event**	**that**	**the**	**fuselage**	**accordions**	**.**	**94**	**.**
干扰	在	这	事件	那	这	机身	手风琴	.	-	.

在迫降之前，所有逃生舱口都将抛弃或打开，以防止机身折叠时发生卡滞。94.

[æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [feɪz] [ʌv; əv] [kruː] [koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][taɪm] [rɪ'meɪnɪŋ]

An	**important**	**phase**	**of**	**crew**	**cooperation**	**is**	**the**	**estimation**	**of**	**time**	**remaining**
一个	重要的	阶段	的	全体人员	合作	是	这	估算	的	时间	其余的

[ə'lɔːft][ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði] ['dɪtʃɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] .

aloft	**and**	**the**	**position**	**where**	**the**	**ditching**	**will**	**take**	**place**	**.**
高空	和	这	位置	在哪里	这	沟渠	将要	拿	地方	.

机组人员合作的一个重要阶段是估计剩余的滞空时间和迫降地点。

[ðə; ði][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [er] - [siː] ['reskjuː]['eɪdʒənsi][ɪz]['oʊnli][æz; əz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz][ðə; ði]

The	**most**	**efficient**	**Air**	**-**	**Sea**	**Rescue**	**Agency**	**is**	**only**	**as**	**efficient**	**as**	**the**
这	最多	高效的	空气	-	海	救援	机构	是	仅有的	作为	高效的	作为	这

[koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][frʌm; frəm] [kruːz] [ɪn] [dɪ'stres] .

cooperation	**it**	**receives**	**from**	**crews**	**in**	**distress**	**.**
合作	它	接收	从	船员	在	痛苦	.

最高效的海空救援机构的效率也取决于遇险船员的配合程度。

[ðə; ði]['reskjuː]['eɪdʒənsi][mʌst; məst][get][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪtʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] .

The	**rescue**	**agency**	**must**	**get**	**notification**	**of**	**the**	**ditching**	**and**	**the**	**position**	**.**
这	救援	机构	必须	得到	通知	的	这	沟渠	和	这	位置	.

救援机构必须收到弃船事故及弃船位置的通知。

[kruːz] [mʌst; məst] ['præktɪs] [trænz'mɪtɪŋ] [prə'siːdʒər] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [es] . [oʊ] . [piː] . [ðə; ði]

Crews	**must**	**practice**	**transmitting**	**procedure**	**until**	**it**	**becomes**	**S**	**.**	**O**	**.**	**P**	**.**	**The**
船员	必须	实践	传输	程序	直到	它	变成	S	.	哦	.	P	.	这

[ˌendʒɪ'nɪr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'veɪləb(ə)l] ,

engineer	**,**	**with**	**the**	**information**	**available**	**,**
工程师	,	和	这	信息	可用的	,

机组人员必须反复练习传输程序，直到它成为标准操作程序。工程师根据现有信息，

[wɪl] [meɪk] [æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'lɔːft] .

will	**make**	**an**	**estimate**	**as**	**to**	**the**	**time**	**remaining**	**aloft**	**.**
将要	制作	一个	估计	作为	到	这	时间	其余的	高空	.

将对剩余飞行时间进行估算。

[ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [tuː; tə] [pæst] [tuː; tə][ðə; ði]['nævɪgeɪtər] , [huː] , [ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]

This	**information**	**will**	**to**	**passed**	**to**	**the**	**navigator**	**,**	**who**	**,**	**on**	**the**	**basis**	**of**	**the**
这	信息	将要	到	通过了	到	这	航海家	,	WHO	,	在	这	基础	的	这

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [sə'plaɪd] ,

information	**supplied**	**,**
信息	供应	,

这些信息将传递给导航员，导航员将根据所提供的信息，

[wɪl] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['dɪtʃɪŋ] .

will	**estimate**	**the**	**position**	**of**	**ditching**	**.**
将要	估计	这	位置	的	沟渠	.

将估算沟渠的位置。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['reɪdioʊ]['ɑːpəreɪtər] [huː] [wɪl] [trænz'mɪt][ðə; ði]

The	**position**	**will**	**be**	**given**	**to**	**the**	**radio**	**operator**	**who**	**will**	**transmit**	**the**
这	位置	将要	是	给定	到	这	收音机	操作员	WHO	将要	发送	这

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌpɜːrsə'nel] [huː] [kæn; kən] [ɪ'fekt] [ə; eɪ]['reskjuː] . - .

information	**to**	**personnel**	**who**	**can**	**effect**	**a**	**rescue**	**.**	**95**	**.**
信息	到	人员	WHO	能	影响	一个	救援	.	-	.

该职位将交给无线电操作员，由其向能够实施救援的人员传递信息。95.

[ðɪs] ['sɪstəm] [ʌv; əv][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɑːt]['ɔːlweɪz] [biː; bi]['æplɪkəb(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]

This	system	of	cooperation	will	not	always	be	applicable	,	but	it	is	a
这	系统	的	合作	将要	不是	总是	是	适用的	,	但	它	是	一个

['freɪmwɜːrk] [fɔːr; fər] [kruː] [koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

framework	for	crew	cooperation	.
框架	为了	全体人员	合作	.

这种合作体系并非总是适用，但它为船员合作提供了一个框架。

[ɪ'kwɪpmənt] : - .

EQUIPMENT	:	96	.
设备	:	-	.

设备：96.

['kɑːmbæt] [kruːz] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][læst] - ['mɪnɪt] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['erkræft] .

Combat	crews	are	subject	to	last	-	minute	changes	in	aircraft	.
战斗	船员	是	主题	到	最后的	-	分钟	变化	在	飞机	.

作战机组人员可能会在最后一刻更换飞机。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə]['stændərdaɪz][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪ'mɜːrdʒənsi] [ɪ'kwɪpmənt]

Therefore	,	it	is	essential	to	standardize	the	location	of	emergency	equipment
所以	,	它	是	基本的	到	标准化	这	地点	的	紧急情况	设备

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['erkræft] .

within	the	aircraft	.
之内	这	飞机	.

因此，规范飞机内应急设备的位置至关重要。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi]

Individual	responsibility	for	the	removal	of	this	equipment	must	also	be
个人	责任	为了	这	移动	的	这	设备	必须	还	是

[fɪkst] . - .

fixed	.	97	.
固定的	.	-	.

必须明确移除该设备的个人责任。97.

[ðə; ði][loʊ'keɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'mɜːrdʒənsi] [ɪ'kwɪpmənt] [ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn][ðer; ðər] [əkˌsesə'bɪləti] [fɔːr; fər]

The	locations	of	the	emergency	equipment	are	based	on	their	accessibility	for
这	地点	的	这	紧急情况	设备	是	基于	在	他们的	无障碍	为了

[ðə; ði] [kruːz] [wen] [ɪn] ['dɪtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] . - .

the	crews	when	in	ditching	position	.	98	.
这	船员	什么时候	在	沟渠	位置	.	-	.

应急设备的位置是根据救援人员在弃船作业时的便利性来确定的。98.

[ðə; ði]['leɪtər][biː] - - ['erkræft][ɑːr; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] ['mɑːdɪfaɪd][iː] - [ˌtuː'tuː][ræft] .

The	later	B	-	29	aircraft	are	equipped	with	the	new	modified	E	-	2	raft	.
这	之后	B	-	-	飞机	是	配备	和	这	新的	修改的	E	-	2	筏	.

后期型的 B-29 飞机配备了新型改进型 E-2 救生筏。

[ðɪs] [ræft][hæz; həz][ɪts] [ək'sesəri] [kɪt] [læʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ræft][ɪt'self] .

This	raft	has	its	accessory	kit	lashed	to	the	raft	itself	.
这	筏	有	它是	配饰	成套工具	鞭打	到	这	筏	本身	.

这艘木筏的配件包都用绳索绑在木筏本身上。

[ðə; ði]['oʊldər] [taɪp] ['juːtilaiz][ðə; ði][ə; eɪ] - [θriː][ræft] [wɪtʃ] [stəʊz] [ðə; ði] [ək'sesəri] [kɪt] [ɪn][ðə; ði]

The	older	type	utilizes	the	A	-	3	raft	which	stows	the	accessory	kit	in	the
这	老	类型	利用	这	一个	-	3	筏	哪个	存放	这	配饰	成套工具	在	这

['erpleɪn] ['prɑːpər] .

airplane	proper	.
飞机	恰当的	.

较老的型号采用 A-3 型筏，将附件套件存放在飞机内部。

['tʃeɪndʒɪz] : - .
CHANGES : 99 .
变化 : - .

变更：99。

[æz; əz] [nuː] [di'veləpmənts] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] - [siː] ['reskjuː] [fiːld] , [ɪg'zɪstɪŋ] [prə'siːdʒərz]
As new developments are made in the Air - Sea Rescue field , existing procedures
作为 新的 发展 是 制成 在 这 空气 - 海 救援 场地 , 现存的 程序
[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪl] [biː; bi]['mɑːdɪfaɪd] .
and equipment will be modified .
和 设备 将要 是 修改的 .

随着海空救援领域的不断发展，现有的程序和设备也将随之改进。

['riːsɜːrtʃ] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] [ɪz] ['biːɪŋ] [kən'dʌktɪd] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]
Research in this field is being conducted in the United States as well as in the
研究 在 这 场地 是 存在 实施 在 这 团结的 各州 作为 出色地 作为 在 这
['θiətəz] [ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
theatres of operation .
剧院 的 手术 .

美国和战区都在进行这方面的研究。

[ðə; ði] [nuː] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə'veɪləb(ə)l] ,
The new information , as it becomes available ,
这 新的 信息 , 作为 它 变成 可用的 ,

新信息一旦公布，

[wɪl] [tuː; tə] [dɪ'semənеɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['juːnɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mænd] ['vaɪə] [prbli'keiʃnz] [ænd; ənd][baɪ]
will to disseminated to the units of the command via publications and by
将要 到 传播 到 这 单位 的 这 命令 通过 出版物 和 经过
['pɜːrsən(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] ['ɑːfəsərz] .
Personal Equipment Officers .
个人的 设备 警官 .

将会通过出版物和个人装备官向指挥部各单位传达。

- - - - - - - - - - [end] - - - - - - - - - - - - - .
- - - - - - - - - - END - - - - - - - - - - 100 .
- - - - - - - - - - 结尾 - - - - - - - - - - - - - .

----------结束----------100.

[ə; eɪ]['kɑːmbæt] [kruː] ['θɜːrəli] [treɪnd] [ɪn] [prə'siːdʒərz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][ə; eɪ] [kruː]
A combat crew thoroughly trained in procedures and equipment is a crew
一个 战斗 全体人员 彻底 受过训练 在 程序 和 设备 是 一个 全体人员
[wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv][laɪf] [ə'ʃʊrəns] [wɪtʃ] [meɪ] ,
with plenty of life assurance which may ,
和 很多 的 生活 保证 哪个 可能 ,

一支训练有素、操作规程和装备精良的作战机组人员，拥有充足的生命保障，这可能.....

[wʌn] [deɪ] , [peɪ] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][kaɪnd][ʌv; əv]['dɪvɪdend] - - - - ['hjuːmən] [laɪf] - - - - - - .
one day , pay the largest kind of dividend - - - - HUMAN LIFE - - - - - - .
一 天 , 支付 这 最大 种类 的 股利 - - - - 人类 生活 - - - - - - .

有一天，支付最大的红利——人的生命。

[ɑːn] [ðɪs] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
On this page in the original ,
在 这 页 在 这 原来的 ,

在原文的这一页中，

[ðə; ði] " ['dɪtʃɪŋ] [prə'si:dʒər] " [blɑ:k] [ʃoʊn] [bɪ'loʊ] (['aɪtəmz] " [ə; eɪ] " [θru:] " [aɪ] " [ænd; ənd]

the	"	DITCHING	PROCEDURE	"	block	shown	below	(	items	"	a	"	through	"	i	"	and
这	"	沟渠	程序	"	堵塞	所示	以下	(	项目	"	一个	"	通过	"	我	"	和

[ðə; ði] [tu:] " [ˌen 'bi:] " ['aɪtəmz]) [wʌz; wəz] [strʌk] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ,

the	two	"	NB	"	items	)	was	struck	out	with	a	large	,
这	二	"	注意:	"	项目	)	曾是	击	出去	和	一个	大的	,

下面显示的"弃船程序"部分（包括"a"到"i"项以及两个"NB"项）被一个大号的删除线划掉了。

[red] " [eks] " .

red	"	X	"	.
红色的	"	X	"	.

红色"X"。

[rɪ'vaɪzd] ['reɪdioʊ] ['ɑ:pəreɪtər] ['dɪtʃɪŋ] [prə'si:dʒər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜ:r; wər] [prə'vaɪdɪd] [ɑ:n] [ðə; ði]

Revised	Radio	Operator	ditching	procedure	instructions	were	provided	on	the
修改	收音机	操作员	沟渠	程序	指示	是	假如	在	这

['sʌbsɪkwənt] [peɪdʒ] .

subsequent	page	.
随后的	页	.

修订后的无线电操作员迫降程序说明在下一页提供。

[bi:] - - - - - - [mæn] [kru:]

B	-	29	-	-	11	-	MAN	CREW
B	-	-	-	-	-	-	男人	全体人员

B-29——11人机组

['reɪdioʊ] ['ɑ:pəreɪtər] ['dɪtʃɪŋ] [prə'si:dʒər]

RADIO	OPERATOR	DITCHING	PROCEDURE
收音机	操作员	沟渠	程序

无线电操作员迫降程序

[ə; eɪ] . [ək'nɑ:lɪdʒ] [ɪn] [tɜ:rn] : " ['reɪdioʊ] ['ɑ:pəreɪtər] ['dɪtʃɪŋ] .

a	.	Acknowledge	in	turn	:	"	RADIO	OPERATOR	DITCHING	.
一个	.	承认	在	转动	:	"	收音机	操作员	沟渠	.

a. 依次确认："无线电操作员弃机。

" [bi:] . [rɪ'mu:v] ['pærəʃu:t] ['hɑ:rnɪs] , [flæk] [su:t] [ænd; ənd] ['wɪntər] ['flaɪɪŋ] [bu:ts] .

"	b	.	Remove	parachute	harness	,	flak	suit	and	winter	flying	boots	.
"	b	.	消除	降落伞	马具	,	防空炮	套装	和	冬天	飞行	靴子	.

b. 脱掉降落伞背带、防弹服和冬季飞行靴。

[si:] . [trænz'mɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [kɔ:rs] , ['æltɪtu:d] , [ænd; ənd] [graʊnd] [spi:d] [æz; əz] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm]

c	.	Transmit	position	,	course	,	altitude	,	and	ground	speed	as	received	from
c	.	发送	位置	,	课程	,	高度	,	和	地面	速度	作为	已收到	从

['nævɪgeɪtər] [ɑ:n] [ˌdi:'ɛf] .

Navigator	on	DF	.
航海家	在	DF	.

c. 发送从导航员处接收到的 DF 位置、航向、高度和地速。

['ri:leɪ] [fɪks] [ɔ:r] ['beərɪŋz] [əb'teɪnd] [tu:; tə] ['nævɪgeɪtər] .

Relay	fix	or	bearings	obtained	to	Navigator	.
中继	使固定或者		轴承	获得	到	航海家	.

将定位或方位信息传递给导航员。

[di:] . [gɪv] [ˌdi:'ɛf] ['kɑ:ntækt] [ɔ:l] ['deɪtə] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tu:] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] ['ænsər] .

d	.	Give	DF	contact	all	data	without	waiting	too	long	for	answer	.
d	.	给	DF	接触	全部	数据	没有	等待	也	长的	为了	回答	.

d. 尽快将所有数据提供给 DF 联系人，不要等待太久才回复。

[i:] . [dɪ'strɔɪ] ['klæsɪfaɪd] [mə'tɪrɪəl] .

e	.	Destroy	classified	material	.
e	.	破坏	分类	材料	.

e.销毁机密材料。

[ef] . [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [send] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['signəlz] .

f	.	Continue	to	send	emergency	signals	.
f	.	继续	到	发送	紧急情况	信号	.

f. 继续发送紧急信号。

[ɑːn] [kə'mænd] , [frʌm; frəm]['paɪlət][tuː; tə] [teɪk] ['dɪtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [skruː] [daʊn] [trænz'mɪtər,træns'mɪtər]

On	command	,	from	Pilot	to	take	ditching	position	,	screw	down	transmitter
在	命令	,	从	飞行员	到	拿	沟渠	位置	,	拧紧	向下	发射机

[kiː] .

key	.
钥匙	.

根据飞行员的指令，采取迫降姿势，拧紧发射机钥匙。

[dʒiː] . [rɪ'meɪn] [æt; ət]['reɪdioʊ] ['ɑːpɝˌeɪtɝz] [siːt] [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [belt] ['fɑːsənd] ,

g	.	Remain	at	Radio	Operator's	seat	with	safety	belt	fastened	,
克	.	保持	在	收音机	操作员的	座位	和	安全	腰带	系紧	,

g. 系好安全带，留在无线电操作员座位上。

['restɪŋ] ['kʊʃnd] [bæk] [ænd; ənd] [hed] [ə'genst] ['ʌpər] ['tɜːrət] [wɔːl] .

resting	cushioned	back	and	head	against	upper	turret	wall	.
休息	缓冲	后退	和	头	反对	上	炮塔	墙	.

背部和头部靠在炮塔上部的墙壁上休息。

[eɪtʃ] .

h	.
h	.

h.

['æftər] ['erpleɪn] [kʌmz] [tuː; tə] [rest] , ['eksɪt] [θruː] ['æstrəˌdoʊm; 'æstroʊˌdoʊm] .

After	airplane	comes	to	rest	,	exit	through	astrodome	.
后	飞机	来	到	休息	,	出口	通过	天文穹顶	.

飞机停稳后，从天文穹顶出口出去。

[aɪ] . [ɪn'fleɪt] [laɪf] [vest] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [raɪt] [wɪŋ] .

i	.	Inflate	life	vest	and	proceed	to	right	wing	.
我	.	膨胀	生活	背心	和	继续	到	正确的	翼	.

i. 给救生衣充气，然后前往右翼。

[ˌen 'biː] [get] ['gɪbsən] [gɜːrl] (SCR578) [aʊt] .

NB	Get	Gibson	Girl	(	SCR578	)	out	.
注意：	得到	吉布森	女孩	(	SCR578	)	出去	.

NB 取出吉布森女郎 (SCR578)。

[ˌen 'biː]

NB
注意：

注意：

[ɑːn] [tuː] [gʌn] ['tɜːrɪts] ['siːtɪd] [ɑːn] [flɔːr] [bæk] [ə'genst] [riːd] [ʌv; əv] [ˌɛndʒə'niːrz] ['pæn(ə)l] , [ɔːr] [breɪst]

On	two	gun	turrets	seated	on	floor	back	against	read	of	Engineer's	panel	,	or	braced
在	二	枪	炮塔	坐着	在	地面	后退	反对	读	的	工程师的	控制板	,	或者	支撑

[ɪn] [siːt] .

in	seat	.
在	座位	.

两座炮塔的炮手坐在地板上，背靠工程师的面板后方，或者坐在座位上支撑身体。

[kræʃ] ['lændɪŋ]

CRASH	LANDING
碰撞	降落

迫降

[ə; eɪ] . [sendz] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'pɔ:rt] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['nævɪgeɪtər] .

a	.	Sends	position	report	obtained	from	Navigator	.
一个	.	发送	位置	报告	获得	从	航海家	.

a. 发送从导航器获取的位置报告。

[bi:] . [teɪk] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɑ:n] [flɔ:r] [wɪð; wɪθ] [bæk] [ə'genst] ['paɪləts]['ɑ:rmər] [pleɪt] .

b	.	Take	sitting	position	on	floor	with	back	against	Pilot's	armor	plate	.
b	.	拿	坐着	位置	在	地面	和	后退	反对	飞行员的	盔甲	盘子	.

b. 背靠飞行员的装甲板，坐在地板上。

[skwi:z] [ɪn][wɪð; wɪθ] [flaɪt] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] [breɪs] [fʊt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [aɪl] .

Squeeze	in	with	Flight	Engineer	and	brace	foot	across	the	aisle	.
挤	在	和	航班	工程师	和	支撑	脚	穿过	这	走道	.

挤进机舱，和飞行工程师一起，用脚撑住过道。

[pæd][wɪð; wɪθ] [ʃu:t] [ænd; ənd] ['kʊʃ(ə)n] .

Pad	with	chute	and	cushion	.
软垫	和	滑槽	和	软垫	.

带滑槽和缓冲垫的垫子。

['eksɪt] : ['paɪləts] ([raɪt]) ['wɪndoʊ] .

Exit	:	Pilot's	(	right	)	window	.
出口	:	飞行员的	(	正确的	)	窗户	.

出口：飞行员（右侧）窗口。

2EX , [ˌɛndʒə'ni:rz] [hætʃ] .

2EX	,	Engineer's	hatch	.
2EX	,	工程师的	孵化	.

2EX，工程师舱口。

[kwɪk] [kræʃ] : [leɪ] [ɑ:n] [flɔ:r] [wɪð; wɪθ] [fi:t] [ə'genst] [ˌɛndʒə'ni:rz] ['pæn(ə)l][ɔ:r] ['dɪtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Quick	Crash	:	Lay	on	floor	with	feet	against	engineer's	panel	or	ditching	position	.
快的	碰撞	:	莱	在	地面	和	脚	反对	工程师的	控制板	或者	沟渠	位置	.

快速迫降：躺在地板上，双脚抵住工程师面板或采取迫降姿势。

['beɪlaʊt]

BAILOUT
救助

救助

[ə; eɪ] . [dɪ'strɔɪ] ['klæsɪfaɪd] [mə'tɪrɪəl] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

a	.	Destroy	classified	material	etc	.
一个	.	破坏	分类	材料	ETC	.

a.销毁机密材料等。

[bi:] . [send] [pə'zɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['nævɪgeɪtər] .

b	.	Send	position	obtained	from	Navigator	.
b	.	发送	位置	获得	从	航海家	.

b. 发送从导航器获取的位置信息。

['eksɪt] : 1st [mæn] [aʊt] [noʊz] [wi:l] [wel] .

Exit	:	1st	man	out	nose	wheel	well	.
出口	:	1st	男人	出去	鼻子	车轮	出色地	.

出口：第一名男子从前起落架舱出口离开。

2EX , [bɑ:m] - [beɪ] .

2EX	,	bomb	-	bay	.
2EX	,	炸弹	-	湾	.

2EX，炸弹舱。

[tuː] ['dɪfrənt] ['peɪʤɪz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['reɪdioʊ] ['ɑːpɝˌeɪtɝz] ['dɪtʃɪŋ] [prə'siːdʒər] .

Two	different	pages	were	in	the	original	for	the	Radio	Operator's	Ditching	Procedure	.
二	不同的	页面	是	在	这	原来的	为了	这	收音机	操作员的	沟渠	程序	.

原版中有两页不同的《无线电操作员迫降程序》。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sekənd][peɪʤ] .

This	is	the	second	page	.
这	是	这	第二	页	.

这是第二页。

[ˌtuː'tuː][ʤuːn] - [ɪ'mɜːrdʒənsi] [prə'siːdʒər] [biː] - - - [ɔːr] - [mæn] [kruː]

2	June	1945	Emergency	Procedure	B	-	29	11	or	12	Man	Crew
2	六月	-	紧急情况	程序	B	-	-	-	或者	-	男人	全体人员

1945年6月2日 B-29型轰炸机紧急程序（11或12名机组人员）

['reɪdioʊ]['ɑːpəreɪtər] ['dɪtʃɪŋ] [prə'siːdʒər]

Radio	Operator	Ditching	Procedure
收音机	操作员	沟渠	程序

无线电操作员迫降程序

[ək'nɑːlɪdʒ] [ɪn][tɜːrn] .

Acknowledge	in	turn	.
承认	在	转动	.

轮流表示感谢。

" ['reɪdioʊ] ['ɑːpəreɪtər] ['dɪtʃɪŋ] .

"	RADIO	OPERATOR	DITCHING	.
"	收音机	操作员	沟渠	.

"无线电操作员弃机。"

" [rɪ'muːv] ['pærəʃuːt] ['hɑːrnɪs] , [flæk][suːt] , [ænd; ənd]['wɪntər] ['flaɪɪŋ] [buːts] .

"	Remove	parachute	harness	,	flak	suit	,	and	winter	flying	boots	.
"	消除	降落伞	马具	,	防空炮	套装	,	和	冬天	飞行	靴子	.

"脱掉降落伞背带、防弹服和冬季飞行靴。"

[wer] ['flaɪɪŋ] [glʌvz] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

Wear	flying	gloves	if	possible	.
穿	飞行	手套	如果	可能的	.

如果可以，请佩戴飞行手套。

[dɪ'strɔɪ] ['klæsɪfaɪd] [mə'tɪrɪəlz] : [tʃek] [ɪf] ['setɪŋ] .

Destroy	classified	materials	:	Check	IFF	setting	.
破坏	分类	材料	:	查看	敌我识别	环境	.

销毁机密材料：检查敌我识别设置。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə][send] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['signəlz] .

Continue	to	send	emergency	signals	.
继续	到	发送	紧急情况	信号	.

继续发送紧急信号。

[ɑːn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['paɪlət] , [klæmp] [daʊn] [trænz'mɪtərˌtræns'mɪtər] [kiː] .

On	command	of	the	Pilot	,	clamp	down	transmitter	key	.
在	命令	的	这	飞行员	,	夹钳	向下	发射机	钥匙	.

根据飞行员的指令，夹紧发射机钥匙。

['loʊər] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [æn'tenə] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,

Lower	the	trailing	antenna	full	length	,
降低	这	尾随	天线	满的	长度	,

将尾部天线完全放下，

[wɑːtʃ] ['kɜːrənt] ['miːtər] [ænd; ənd] ['noʊtɪfaɪ] [ˌeɪ 'siː] [ʌv; əv] [haɪt] [ə'bʌv] ['wɔːtər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [graʊndz] .

watch	current	meter	and	notify	AC	of	height	above	water	when	it	grounds	.
手表	当前的	仪表	和	通知	交流电	的	高度	多于	水	什么时候	它	理由	.

观察电流表，并在接地时将水面以上高度通知交流电源。

(- - - [fiːt])

(	100	-	110	feet	)
(	-	-	-	脚	)

（100-110英尺）

['pɑːkɪt] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] [smoʊk] [grə'neɪdz] [ɔːr] [pʊt] [ɪn] [ʃɜːrt] [frʌnt] .

Pocket	remaining	two	smoke	grenades	or	put	in	shirt	front	.
口袋	其余的	二	抽烟	手榴弹	或者	放	在	衬衫	正面	.

将剩下的两枚烟雾弹放入口袋或衬衫前襟。

[kiːp] [grə'neɪdz] [ɪn] ['keɪsɪz] .

Keep	grenades	in	cases	.
保持	手榴弹	在	案例	.

手榴弹应放在箱子里。

[rɪ'meɪn] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [belt] ['fɑːsənd] ; ['feɪsɪŋ] [æft] , [wɪð; wɪθ] [bæk] ,

Remain	in	position	with	safety	belt	fastened	;	facing	aft	,	with	back	,
保持	在	位置	和	安全	腰带	系紧	;	面向	后部	,	和	后退	,

系好安全带，保持坐姿；面向后方，背部朝下。

['ʃəʊldəz] [ænd; ənd] [hed] ['presɪŋ] [ə'genst] ['ʌpər] ['tɜːrət] [wɔːl] [æz; əz] [kloʊz] [tuː; tə] ['sentər] [æz; əz]

shoulders	and	head	pressing	against	upper	turret	wall	as	close	to	center	as
肩膀	和	头	紧迫	反对	上	炮塔	墙	作为	关闭	到	中心	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

肩膀和头部尽可能靠近中心位置，紧贴炮塔上壁。

['kʊʃnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [hed] [wɪð; wɪθ] ['pærəˌʃʊt] , ['breɪsɪŋ] [legz] [ə'genst] ['bʌlkhed] .

cushioning	back	and	head	with	parachutes	,	bracing	legs	against	bulkhead	.
缓冲	后退	和	头	和	降落伞	,	支撑	腿	反对	舱壁	.

用降落伞缓冲背部和头部，用腿部抵住舱壁支撑。

['æftər] ['fɔːrwərd] ['muːvmənt] [ʌv; əv] ['erkræft] [hæz; həz] ['siːst] , [pʊl] [bəuθ] [laɪf] [ræft] [rɪ'liːs] ['hændlz] .

After	forward	movement	of	aircraft	has	ceased	,	pull	both	life	raft	release	handles	.
后	向前	移动	的	飞机	有	停止	,	拉	两个都	生活	筏	发布	把手	.

飞机停止前进后，拉动两个救生筏释放手柄。

['eksɪt] [θruː] ['æstrəˌdoʊm; 'æstroʊˌdoʊm] [tuː; tə] [raɪt] [laɪf] [ræft] .

Exit	through	astrodome	to	right	life	raft	.
出口	通过	天文穹顶	到	正确的	生活	筏	.

从天文穹顶出口前往右侧救生筏。

[en] . [biː] .

N	.	B	.
N	.	B	.

注意：

[set] ['gɪbsən] [gɜːrl] ([ˌɛsˌsiː'ɑːr] -) [aʊt] .

Set	Gibson	Girl	(	SCR	578	)	out	.
放	吉布森	女孩	(	皮肤细胞	-	)	出去	.

放出《吉布森女郎》（SCR 578）。

['reɪdioʊ] ['ɑːpəreɪtər] [kræʃ] ['lændɪŋ]

Radio	Operator	Crash	Landing
收音机	操作员	碰撞	降落

无线电操作员迫降

[sendz] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'pɔ:rt] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['nævɪgeɪtər] .

Sends	**position**	**report**	**obtained**	**from**	**Navigator**	**.**
发送	位置	报告	获得	从	航海家	.

发送从导航器获取的位置报告。

[teɪk] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɑ:n] [flɔ:r] [wɪð; wɪθ] [bæk] [ə'genst] ['paɪlətsl['ɑ:rmər] [pleɪt] .

Take	**sitting**	**position**	**on**	**floor**	**with**	**back**	**against**	**Pilot's**	**armor**	**plate**	**.**
拿	坐着	位置	在	地面	和	后退	反对	飞行员的	盔甲	盘子	.

坐在地上，背靠飞行员的装甲板。

[skwi:z] [ɪn][wɪð; wɪθ] [flaɪt] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] [breɪs] [fʊt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [aɪl] .

Squeeze	**in**	**with**	**Flight**	**Engineer**	**and**	**brace**	**foot**	**across**	**the**	**aisle**	**.**
挤	在	和	航班	工程师	和	支撑	脚	穿过	这	走道	.

挤进机舱，和飞行工程师一起，用脚撑住过道。

[pæd][wɪð; wɪθ] [ʃu:t] [ænd; ənd] ['kʊʃ(ə)n] .

Pad	**with**	**chute**	**and**	**cushion**	**.**
软垫	和	滑槽	和	软垫	.

带滑槽和缓冲垫的垫子。

['eksɪt] : [ˌɛndʒə'ni:rz] [hætʃ] .

Exit	**:**	**Engineer's**	**hatch**	**.**
出口	:	工程师的	孵化	.

出口：工程师舱口。

['sekənderi] ['eksɪt] : ['paɪlətsl ['wɪndoʊ] .

Secondary	**Exit**	**:**	**Pilot's**	**window**	**.**
次要	出口	:	飞行员的	窗户	.

备用出口：飞行员窗口。

['reɪdioʊ]['ɑ:pəreɪtər] ['beɪlaʊt]

Radio	**Operator**	**Bailout**
收音机	操作员	救助

无线电操作员紧急撤离

[dɪ'strɔɪ] ['klæsɪfaɪd] [mə'tɪriəl] .

Destroy	**classified**	**material**	**.**
破坏	分类	材料	.

销毁机密材料。

[send] [pə'zɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['nævɪgeɪtər] .

Send	**position**	**obtained**	**from**	**Navigator**	**.**
发送	位置	获得	从	航海家	.

发送从导航器获取的位置信息。

['eksɪt] : [noʊz] [wi:l] [wel] , 2nd .

Exit	**:**	**Nose**	**wheel**	**well**	**,**	**2nd**	**.**
出口	:	鼻子	车轮	出色地	,	2nd	.

出口：前起落架舱，2号。

['sekənderi] ['eksɪt] : [bɑ:m] - [beɪ] .

Secondary	**Exit**	**:**	**Bomb**	**-**	**bay**	**.**
次要	出口	:	炸弹	-	湾	.

备用出口：炸弹舱。

['reɪdioʊ]['ɑ:pəreɪtər] [teɪk] - [ɔ:f]

Radio	**Operator**	**Take**	**-**	**Off**
收音机	操作员	拿	-	离开

无线电操作员起飞

[teɪk] - [ɔ:f] [pə'zɪʃ(ə)n] : [ɪn] [si:t] .

Take	**-**	**off**	**position**	**:**	**In**	**seat**	**.**
拿	-	离开	位置	:	在	座位	.

起飞位置：在座位上。

[prə'siːdʒər] : ['fæsn] ['seɪfti] [belt] .
Procedure : Fasten safety belt .
程序 : 系 安全 腰带 .

步骤：系好安全带。

[feɪs] [æft][ænd; ənd] [breɪs] [hed] [wɪð; wɪθ][hændz][bɪ'haɪnd] [nek] , ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [bæk] [ə'genst]
Face aft and brace head with hands behind neck , shoulders and back against
脸 后部 和 支撑 头 和 双手 在后面 脖子 , 肩膀 和 后退 反对
['ʌpər] ['tɜːrət] .
upper turret .
上 炮塔 .

面向后方，双手放在颈后、肩膀和背部，用力支撑头部，抵住上部炮塔。

[ɪf] [taɪm] [pə'mɪts] , [rɪ'muːv] ['æstrəˌdoʊm; 'æstroʊˌdoʊm]['praɪər][tuː; tə] [kræʃ] .
If time permits , remove astrodome prior to crash .
如果 时间 许可证 , 消除 天文穹顶 事先的 到 碰撞 .

如果时间允许，请在坠毁前拆除天文穹顶。

['eksɪt] : [rɪ'muːv] ['pærəʃuːt] [ænd; ənd]['eksɪt] [θruː] ['æstrəˌdoʊm; 'æstroʊˌdoʊm] .
Exit : Remove parachute and exit through astrodome .
出口 : 消除 降落伞 和 出口 通过 天文穹顶 .

出口：脱下降落伞，从天文穹顶出口离开。

['reɪdioʊ] ['ɑːpəreɪtərz] ['suːpər] - ['fɔːrtrəs] [fjuːz] [tʃɑːrt]
RADIO OPERATORS SUPER - FORTRESS FUSE CHART
收音机 运营商 极好的 - 堡垒 保险丝 图表

无线电操作员超级堡垒保险丝图表

['reɪdioʊ] [set] [fjuːz] ['reɪtɪŋ] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ['pɜːrpəs]
RADIO SET FUSE RATING NUMBER AND LOCATION PURPOSE
收音机 放 保险丝 等级 数字 和 地点 目的

收音机保险丝额定值、位置及用途

274N [kə'mænd] [rɪ'siːvər] - [æmp] .
274N COMMAND RECEIVER 10 Amp .
274N 命令 接收者 - 放大器 .

274N 指令接收器 10 安培。

[wʌn] ['æktɪv] [ænd; ənd][wʌn] [sper] [ɪn] [iːtʃ] [rek] .
One active and one spare in each rec .
一 积极的 和 一 空闲的 在 每个 推荐 .

每个录音机中有一个活动录音机和一个备用录音机。

[ɪn] [loʊ] [viː] . [laɪn][tuː; tə] [dɪn] .
In low V . line to dyn .
在 低的 V . 线 到 动态 .

在低电压线路到动态。

274N [kə'mænd] ['mɒdjuleitə] - [æmp] .
274N COMMAND MODULATOR 20 Amp .
274N 命令 调制器 - 放大器 .

274N 指令调制器 20 安培。

[ˌtuː'tuː] ['æktɪv] [ɑːn] [raɪt] [end][ʌv; əv] ['mɒdjuleitə] [ænd; ənd] [tuː] [sper] [ɑːn][ðə; ði][left] [end]
2 active on right end of modulator and two spare on the left end
2 积极的 在 正确的 结尾 的 调制器 和 二 空闲的 在 这 左边 结尾

调制器右端有两个激活的调制器，左端有两个备用调制器。

[ɪn] [loʊ] [viː] . [laɪn][tuː; tə] [dɪn] .
In low V . line to dyn .
在 低的 V . 线 到 动态 .

在低电压线路到动态。

[ɪn][el] . [viː] . [laɪn][tuː; tə] ['hiːtəz] .
in **L** **.** **V** **.** **line** **to** **heaters** **.**
在 L . V . 线 到 加热器 .

在低压线路中连接到加热器。

- [li'eɪzɑːn] [rɪ'siːvər] [faɪv][æmp] .
348 **LIAISON** **RECEIVER** **5** **Amp** **.**
- 联络 接收者 5 放大器 .

348 联络接收器 5 安培。

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'siːvər] ['prɑːpər] .
In **the** **receiver** **proper** **.**
在 这 接收者 恰当的 .

在接收器本身。

[ɪn][el] . [viː] . [laɪn][tuː; tə] [dɪn] .
In **L** **.** **V** **.** **line** **to** **dyn** **.**
在 L . V . 线 到 动态 .

在 LV 线路到 dyn。

[æn; ən] / [ɑːrt] - - ['kɔlinz] [trænz'mɪtər,træns'mɪtər] .
AN **/** **ART** **-** **13** **COLLINS** **TRANSMITTER** **.**
一个 / 艺术 - - 柯林斯 发射机 .

AN/ART-13 柯林斯发射机。

[wʌn][æmp] .
1 **Amp** **.**
1 放大器 .

1 安培。

[ɪn]['daɪnəˌmoʊtər]['prɑːpər] .
In **dynamotor** **proper** **.**
在 发电机 恰当的 .

在发电机本身中。

[breɪks] [eɪtʃ] . [viː] . [laɪn] [ɪf] [pres] .
Breaks **H** **.** **V** **.** **line** **if** **press** **.**
休息 H . V . 线 如果 按 .

按下按钮会断开高压线。

['riːleɪ] [feilz] .
relay **fails** **.**
中继 失败 .

继电器故障。

[tuː] ['sɜːrkɪt] ['breikəz] [ɑːn][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔlinz] [dɪn] .
Two **circuit** **breakers** **on** **the** **base** **of** **the** **Collins** **dyn** **.**
二 电路 断路器 在 这 根据 的 这 柯林斯 动态 .

柯林斯动态装置底部有两个断路器。

[ɪn][el] . [viː] . ['ɪnpʊt][tuː; tə] [dɪn] & [el] . [viː] . ['ɪnpʊt] - .
In **L** **.** **V** **.** **input** **to** **dyn** **&** **L** **.** **V** **.** **input** **Xmitter** **.**
在 L . V . 输入 到 动态 & L . V . 输入 - .

在 LV 输入到动态电路和 LV 输入发射器。

269G [ɔːr][æn; ən] / [ɑːn] ['sɛvən]['reɪdioʊ][kɑːmp] .
269G **or** **AN** **/** **ARN** **7** **RADIO** **COMP** **.**
269G 或者 一个 / ARN 7 收音机 电脑 .

269G 或 AN/ARN 7 无线电组件。

[faɪv][æmp] .
5 **Amp** **.**
5 放大器 .

5安培。

[wʌn] ['æktɪv] [ænd; ənd][wʌn] [sper] [ɪn]['reɪdioʊ] ['kʌmpəs] ['ri:leɪ] [ʃi:ld] .
One active and one spare in radio compass relay shield .
一 积极的 和 一 空闲的 在 收音机 罗盘 中继 盾 .

无线电罗盘继电器屏蔽罩内有一个工作单元和一个备用单元。

[rɪ'mu:vz] - [vi:] . - ['saɪk(ə)l][frʌm; frəm][set] .
Removes 115 V . 400 cycle from set .
移除 - V . - 循环 从 放 .

从装置中移除 115 V. 400 循环。

[ˌɑ:r 'si:] - - ['mɑ:rkər] ['bi:kən] [rɪ'si:vər] - [æmp] .
RC - 43 MARKER BEACON RECEIVER 10 Amp .
遥控车 - - 标记 信标 接收者 - 放大器 .

RC-43 标记信标接收器 10 安培。

[wʌn] ['æktɪv] [ænd; ənd][wʌn] [sper] [ɪn]['reɪdioʊ] ['kʌmpəs] ['ri:leɪ] [ʃi:ld] .
One active and one spare in radio compass relay shield .
一 积极的 和 一 空闲的 在 收音机 罗盘 中继 盾 .

无线电罗盘继电器屏蔽罩内有一个工作单元和一个备用单元。

[rɪ'mu:vz] [el] . [vi:] . [frʌm; frəm]['reɪdioʊ][kɑ:mp] . & ['mɑ:rkər] ['bi:kən] .
Removes L . V . from Radio Comp . & Marker Beacon .
移除 L . V . 从 收音机 计算机 . & 标记 灯塔 .

从无线电计算机和航标灯中移除低压信号。

[ˌɑ:r 'si:] - - - [bi:] ['ɪntərˌfoʊn] - [æmp] .
RC - 36 - B Interphone 15 Amp .
遥控车 - - - B 对讲机 - 放大器 .

RC-36-B 对讲机 15 安培。

[wʌn] ['æktɪv] & [wʌn] [sper] [ɪn]['reɪdioʊ][kɑ:mp] . ['ri:leɪ] [ʃʊld] .
1 active & 1 spare in radio comp . relay shld .
1 积极的 & 1 空闲的 在 收音机 电脑 . 中继 应该 .

收音机组件继电器中应有 1 个工作继电器和 1 个备用继电器。

[ɪn][el] . [vi:] . [laɪn][tu:; tə] [dɪn] .
In L . V . line to dyn .
在 L . V . 线 到 动态 .

在 LV 线路到 dyn。

[æn; ən] / [ˌeɪˌaɪ'si:] - [ˌtu:'tu:] ['ɪntərˌfoʊn] [wʌn] ['sɜ:rkɪt] ['breɪkər] ['sʌmwer] [nɪr] [ðə; ði]['æmplɪfaɪər] .
AN / AIC - 2 Interphone One circuit breaker somewhere near the amplifier .
一个 / AIC - 2 对讲机 一 电路 断路器 某处 靠近 这 放大器 .

AN/AIC-2 对讲机 一个断路器位于放大器附近。

[ɪn][el] . [vi:] . [laɪn][tu:; tə] [dɪn] .
In L . V . line to dyn .
在 L . V . 线 到 动态 .

在 LV 线路到 dyn。

[æn'tenə] [ri:l] - [æmp] .
ANTENNA REEL 10 Amp .
天线 卷轴 - 放大器 .

天线卷轴 10 安培。

[bɪ'twi:n] [bɑ:m] [beɪz] [ɪn] [fju:z] [bɑ:ks] # - [rɪ'mu:vz] [el] . [vi:] . [frʌm; frəm]['moʊtər] .
Between bomb bays in fuse box # 183 Removes L . V . from motor .
之间 炸弹 海湾 在 保险丝 盒子 # - 移除 L . V . 从 发动机 .

在保险丝盒 #183 的炸弹舱之间，将低压电路从电机上拆下。

[æn'tenə] [ri:l] ['ri:leɪ] [ˌtu:'tu:][æmp] .
ANTENNA REEL RELAY 2 Amp .
天线 卷轴 中继 2 放大器 .

天线卷轴继电器 2 安培。

[wʌn] ['æktɪv] & [wʌn] [sper] [ɪn]['reɪdioʊ][kɑːmp] . ['riːleɪ] [ʃʊld] .

1	**active**	**&**	**1**	**spare**	**in**	**radio**	**comp**	**.**	**relay**	**shld**	**.**
1	积极的	&	1	空闲的	在	收音机	电脑	.	中继	应该	.

收音机组件继电器中应有 1 个工作继电器和 1 个备用继电器。

[rɪ'muːvz] [el] . [viː] . [frʌm; frəm] ['riːleɪ] .

Removes	**L**	**.**	**V**	**.**	**from**	**relay**	**.**
移除	L	.	V	.	从	中继	.

从继电器中移除低压侧。

- [ˌviː eɪtʃ 'ef] [kə'mænd] - [æmp] .

522	**VHF**	**COMMAND**	**40**	**Amp**	**.**
-	甚高频	命令	-	放大器	.

522 VHF 指挥 40 安培。

[fjuːz] [bɑːks] # - ['loʊkeɪtɪd][ɑːn] [raɪt] [saɪd]['faɪər][kən'troʊl] [ruːm] .

Fuse	**box**	**#**	**862**	**located**	**on**	**right**	**side**	**fire**	**control**	**room**	**.**
保险丝	盒子	#	-	位于	在	正确的	边	火	控制	房间	.

862 号保险丝盒位于右侧消防控制室。

[meɪ] [hæv; həv][ˌriː'set] [swɪtʃ] [ɪn'sted] .

May	**have**	**reset**	**switch**	**instead**	**.**
可能	有	重置	转变	反而	.

可能装有复位开关。

[ɪn][el] . [viː] . [laɪn][tuː; tə]['daɪnəˌmoʊtər]

In	**L**	**.**	**V**	**.**	**line**	**to**	**dynamotor**
在	L	.	V	.	线	到	发电机

在低压线路到发电机

- / - [ɪf] - [æmp] .

595	**/**	**695**	**IFF**	**10**	**Amp**	**.**
-	/	-	敌我识别	-	放大器	.

595/695 IFF 10 安培。

[wʌn] ['æktɪv] & [wʌn] [sper] [ɪn]['reɪdioʊ][kɑːmp] . ['riːleɪ] [ʃʊld] .

1	**active**	**&**	**1**	**spare**	**in**	**radio**	**comp**	**.**	**relay**	**shld**	**.**
1	积极的	&	1	空闲的	在	收音机	电脑	.	中继	应该	.

收音机组件继电器中应有 1 个工作继电器和 1 个备用继电器。

[ɪn][el] . [viː] . [laɪn][tuː; tə]['daɪnəˌmoʊtər]

In	**L**	**.**	**V**	**.**	**line**	**to**	**dynamotor**
在	L	.	V	.	线	到	发电机

在低压线路到发电机

['reɪdioʊ] ['ɑːpəreɪtərz] [suːt] - [æmp] .

RADIO	**OPERATORS**	**SUIT**	**20**	**Amp**	**.**
收音机	运营商	套装	-	放大器	.

无线电操作员套装 20 安培。

['ɛndʒə'nɪrz] [æft] [fjuːz] ['pæn(ə)l] .

Engineers	**Aft**	**fuse**	**panel**	**.**
工程师	后部	保险丝	控制板	.

工程师后保险丝盒。

[rɪ'muːvz] ['paʊər] [frʌm; frəm] [suːt] .

Removes	**power**	**from**	**suit**	**.**
移除	力量	从	套装	.

移除战衣的动力。

[ˌɑːr 'siː] - ([biː] / [el]) [ˌbiː 'siː] - - - [diː] ['lætərəl] [rɪ'siːvər] .

RC	**103**	**(**	**B**	**/**	**L**	**)**	**BC**	**-**	**733**	**-**	**D**	**Lateral**	**receiver**	**.**
遥控车	-	(	B	/	L	)	公元前	-	-	-	D	侧	接收者	.

RC 103 (B/L) BC-733-D 侧向接收器。

- [æmp] .
10 Amp .
- 放大器 .

10 安培。

[wʌn] ['æktɪv] [ænd; ənd] [wʌn] [sper] [ɪn]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ʃiːld] , [fjuːz] [bɑːks] # - ['loʊkeɪtɪd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] / [siː]
One active and one spare in Junction Shield , fuse box # 586 located behind A / C
一 积极的 和 一 空闲的 在 交汇处 盾 , 保险丝 盒子 # - 位于 在后面 一个 / C
[siːt] .
seat .
座位 .

接线盒护罩内有一个工作保险丝和一个备用保险丝，保险丝盒编号为 586，位于空调座椅后面。

[ɪn][el] . [viː] . [laɪn][tuː; tə]['daɪnəˌmoʊtər]
In L . V . line to dynamotor
在 L . V . 线 到 发电机

在低压线路到发电机

[æn; ən] - [ɑːn] - 5A ([biː] / [el]) [ɑːr] - - / [ɑːn] - 5A ['vɜːrtɪk(ə)l] [glaɪd] [pæθ] [rɪ'siːvər] .
AN - ARN - 5A (B / L) R - 89 / ARN - 5A Vertical glide path receiver .
一个 - ARN - 5A (B / L) 拉 - - / ARN - 5A 垂直的 滑行 小路 接收者 .

AN-ARN-5A (B/L) R-89/ARN-5A 垂直滑翔路径接收机。

- [æmp] ['sɜːrkɪt] ['breɪkər] [ɑːn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ʃiːld] , ([fjuːz] [bɑːks] # -) [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] /
10 amp circuit breaker On front of Junction Shield , (fuse box # 586) behind A /
- 放大器 电路 断路器 在 正面 的 交汇处 盾 , (保险丝 盒子 # -) 在后面 一个 /
['siːz] [siːt] .
C's seat .
CS 座位 .

10 安培断路器位于接线罩前面（保险丝盒 #586），空调座椅后面。

[ɪn][el] . [viː] . ['ɪnpʊt][tuː; tə][ðə; ði][set] .
In L . V . input to the set .
在 L . V . 输入 到 这 放 .

在 LV 输入到设置中。

[ðə; ði][set][hæz; həz][noʊ]['daɪnəˌmoʊtər] .
The set has no dynamotor .
这 放 有 不 发电机 .

该装置没有发电机。

[-] [noʊts] :
Transcriber's notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dɪtʃɪŋ] [prə'siːdʒər] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['reɪdioʊ]['ɑːpəreɪtər][ɑːn][ə; eɪ][biː] - - .
This is the ditching procedure specifically for a Radio Operator on a B - 29 .
这 是 这 沟渠 程序 具体来说 为了 一个 收音机 操作员 在 一个 B - - .

这是专门针对 B-29 轰炸机无线电操作员的迫降程序。

[ɪn]['aɪtəm] # - , " [ɔːl][ɛk'skeɪp] ['hætʃɪz] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [ɔːl] [ɪ'skeɪp] ['hætʃɪz] " .
In item # 93 , " all excape hatches " changed to " all escape hatches " .
在 物品 # - , " 全部 逃脱 孵化 " 已更改 到 " 全部 逃脱 孵化 " .

在第 93 项中，“所有逃生舱口”更改为“所有逃生舱口”。

[kə'rekʃn] [ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l][tuː; tə][fɜːrst] ['dɪtʃɪŋ] [prə'siːdʒər] , " ['beɪlaʊt] " ['sekʃ(ə)n] , ['aɪtəm] " [biː] . " :
Correction in original to first ditching procedure , " BAILOUT " section , item " b . " :
更正 在 原来的 到 第一的 沟渠 程序 , " 救助 " 部分 , 物品 " b . " :

更正原文中关于首次迫降程序“BAILOUT”部分“b”项的内容：

" 1st [mæn][aʊt] " ([taɪpt]) [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " 2nd [mæn][aʊt] " ([ˌhænd'rɪt(ə)n] .)

" 1st man out " (typed) changed to " 2nd man out " (handwritten .)

" 1st 男人 出去 " (打字) 已更改 到 " 2nd 男人 出去 " (手写 .)

“第一个出局的人”（打印稿）改为“第二个出局的人”（手写稿）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神